

Entwurf

VERTRAG
ÜBER EINE

VERFASSUNG FÜR EUROPA

Vom Europäischen Konvent im Konsensverfahren angenommen
am 13. Juni und 10. Juli 2003

DEM PRÄSIDENTEN DES EUROPÄISCHEN RATES
IN ROM ÜBERREICHT

— 18. Juli 2003 —



Europäischer Konvent

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT		V
PRÄAMBEL		3
TEIL I		7
Titel I	DEFINITION UND ZIELE DER UNION	9
Titel II	GRUNDRECHTE UND UNIONSBÜRGERSCHAFT	13
Titel III	DIE ZUSTÄNDIGKEITEN DER UNION	15
Titel IV	DIE ORGANE DER UNION	21
<i>Kapitel I</i>	<i>Institutioneller Rahmen</i>	21
<i>Kapitel II</i>	<i>Sonstige Organe und Einrichtungen</i>	30
Titel V	AUSÜBUNG DER ZUSTÄNDIGKEITEN DER UNION	33
<i>Kapitel I</i>	<i>Gemeinsame Bestimmungen</i>	33
<i>Kapitel II</i>	<i>Besondere Bestimmungen</i>	37
<i>Kapitel III</i>	<i>Die verstärkte Zusammenarbeit</i>	42

Titel VI	DAS DEMOKRATISCHE LEBEN DER UNION	45
Titel VII	DIE FINANZEN DER UNION	49
Titel VIII	DIE UNION UND IHRE NACHBARN	53
Titel IX	ZUGEHÖRIGKEIT ZUR UNION	55

TEIL II		
DIE CHARTA DER GRUNDRECHTE DER UNION		59
PRÄAMBEL		61
Titel I	WÜRDE DES MENSCHEN	63
Titel II	FREIHEITEN	65
Titel III	GLEICHHEIT	69
Titel IV	SOLIDARITÄT	71
Titel V	BÜRGERRECHTE	75
Titel VI	JUSTIZIELLE RECHTE	79
Titel VII	ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN ÜBER DIE AUSLEGUNG UND ANWENDUNG DER CHARTA	81

TEIL III		
DIE POLITIKBEREICHE UND DIE ARBEITSWEISE DER UNION		83
Titel I	ALLGEMEIN ANWENDBARE BESTIMMUNGEN	85
Titel II	NICHTDISKRIMINIERUNG UND UNIONSBÜRGERSCHAFT	87
Titel III	INTERNE POLITIKBEREICHE UND MASSNAHMEN	91
<i>Kapitel I</i>	<i>Binnenmarkt</i>	91
	Abschnitt 1 — Verwirklichung des Binnenmarkts	91
	Abschnitt 2 — Freizügigkeit und freier Dienstleistungsverkehr	92
	Unterabschnitt 1 — Arbeitnehmer	92
	Unterabschnitt 2 — Niederlassungsfreiheit	95
	Unterabschnitt 3 — Freier Dienstleistungsverkehr	98
	Abschnitt 3 — Freier Warenverkehr	100
	Unterabschnitt 1 — Die Zollunion	100
	Unterabschnitt 2 — Zusammenarbeit im Zollwesen	101
	Unterabschnitt 3 — Verbot von mengenmäßigen Beschränkungen	101
	Abschnitt 4 — Der Kapital- und Zahlungsverkehr	103
	Abschnitt 5 — Wettbewerbsregeln	105
	Unterabschnitt 1 — Vorschriften für Unternehmen	105
	Unterabschnitt 2 — Beihilfen der Mitgliedstaaten	109
	Abschnitt 6 — Steuerliche Vorschriften	111
	Abschnitt 7 — Angleichung der Rechtsvorschriften	113
<i>Kapitel II</i>	<i>Wirtschafts- und Währungspolitik</i>	117
	Abschnitt 1 — Die Wirtschaftspolitik	117
	Abschnitt 2 — Die Währungspolitik	124
	Abschnitt 3 — Institutionelle Bestimmungen	128
	Abschnitt 3a — Besondere Bestimmungen für die dem Euro Währungsgebiet angehörenden Mitgliedstaaten	131
	Abschnitt 4 — Übergangsbestimmungen	133

<i>Kapitel III</i>	<i>Die Politik in anderen Einzelbereichen</i>	138
	Abschnitt 1 — Beschäftigung	138
	Abschnitt 2 — Sozialpolitik	140
	Unterabschnitt 1 — Der Europäische Sozialfonds	147
	Abschnitt 3 — Wirtschaftlicher, sozialer und territorialer Zusammenhalt	148
	Abschnitt 4 — Landwirtschaft und Fischerei	150
	Abschnitt 5 — Umwelt	154
	Abschnitt 6 — Verbraucherschutz	157
	Abschnitt 7 — Verkehr	158
	Abschnitt 8 — Transeuropäische Netze	161
	Abschnitt 9 — Forschung und technologische Entwicklung und Raumfahrt	163
	Abschnitt 10 — Energie	167
<i>Kapitel IV</i>	<i>Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts</i>	169
	Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen	169
	Abschnitt 2 — Politik betreffend Grenzkontrollen, Asyl und Einwanderung	171
	Abschnitt 3 — Justizielle Zusammenarbeit in Zivilsachen	174
	Abschnitt 4 — Justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen	176
	Abschnitt 5 — Polizeiliche Zusammenarbeit	179
<i>Kapitel V</i>	<i>Bereiche, in denen die Union beschliessen kann, eine Koordinierungs-, Ergänzungs- oder Unterstützungsmaßnahme durchzuführen</i>	182
	Abschnitt 1 — Gesundheitswesen	182
	Abschnitt 2 — Industrie	184
	Abschnitt 3 — Kultur	185
	Abschnitt 4 — Allgemeine und berufliche Bildung, Jugend und Sport	186
	Abschnitt 5 — Katastrophenschutz	188
	Abschnitt 6 — Verwaltungszusammenarbeit	189
Titel IV	DIE ASSOZIIERUNG DER ÜBERSEEISCHEN LÄNDER UND HOHEITSGEBIETE	191

Titel V	AUSWÄRTIGES HANDELN DER UNION	195
<i>Kapitel I</i>	<i>Allgemein anwendbare Bestimmungen</i>	195
<i>Kapitel II</i>	<i>Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik</i>	198
	Abschnitt 1 — Gemeinsame Sicherheits- und Verteidigungspolitik	205
	Abschnitt 2 — Finanzbestimmungen	208
<i>Kapitel III</i>	<i>Gemeinsame Handelspolitik</i>	210
<i>Kapitel IV</i>	<i>Zusammenarbeit mit Drittländern und humanitäre Hilfe</i>	212
	Abschnitt 1 — Entwicklungszusammenarbeit	212
	Abschnitt 2 — Wirtschaftliche, finanzielle und technische Zusammenarbeit mit Drittländern	213
	Abschnitt 3 — Humanitäre Hilfe	214
<i>Kapitel V</i>	<i>Restriktive Maßnahmen</i>	216
<i>Kapitel VI</i>	<i>Internationale Übereinkünfte</i>	217
<i>Kapitel VII</i>	<i>Beziehungen der Union zu internationalen Organisationen, Drittländern und Delegationen der Union</i>	221
<i>Kapitel VIII</i>	<i>Anwendung der Solidaritätsklausel</i>	222
Titel VI	ARBEITSWEISE DER UNION	223
<i>Kapitel I</i>	<i>Vorschriften über die Organe</i>	223
	Abschnitt 1 — Die Organe	223
	Unterabschnitt 1 — Das Europäische Parlament	223
	Unterabschnitt 2 — Der Europäische Rat	227
	Unterabschnitt 3 — Der Ministerrat	228
	Unterabschnitt 4 — Die Kommission	230
	Unterabschnitt 5 — Der Gerichtshof	232
	Unterabschnitt 6 — Der Rechnungshof	244

TEIL IV	
ALLGEMEINE UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN	277
PROTOKOLL ÜBER DIE ROLLE DER NATIONALEN PARLAMENTE IN DER EUROPÄISCHEN UNION	285
PROTOKOLL ÜBER DIE ANWENDUNG DER GRUNDSÄTZE DER SUBSIDIARITÄT UND DER VERHÄLTNISSMÄSSIGKEIT	291
PROTOKOLL ÜBER DIE VERTRETUNG DER BÜRGERINNEN UND BÜRGER IM EUROPÄISCHEN PARLAMENT UND DIE STIMMGEWICHTUNG IM EUROPÄISCHEN RAT UND IM MINISTERRAT	297
PROTOKOLL BETREFFEND DIE EURO-GRUPPE	303
PROTOKOLL ZUR ÄNDERUNG DES EURATOM-VERTRAGS	307
DEM PROTOKOLL ÜBER DIE VERTRETUNG DER BÜRGERINNEN UND BÜRGER IM EUROPÄISCHEN PARLAMENT UND DIE STIMMENGEWICHTUNG IM EUROPÄISCHEN RAT UND IM MINISTERRAT BEIGEFÜGTE ERKLÄRUNG	313
ERKLÄRUNG ÜBER DIE EINRICHTUNG EINES EUROPÄISCHEN AUSWÄRTIGEN DIENSTES	317
ERKLÄRUNG FÜR DIE SCHLUSSAKTE ÜBER DIE UNTERZEICHNUNG DES VERTRAGS ÜBER DIE VERFASSUNG	321
VERZEICHNIS DER MITGLIEDER DES EUROPÄISCHEN KONVENTS	325